



中心：_____

姓名：_____

1130923 高中職生英翻中短文翻譯題目

In the United States, summer camp is also known as “sleepaway camp” when campers spend their nights at camp. At some camps all campers stay overnight, whereas at other camps – “day camps” – participants go home every night. Summer camp is often the first time that children spend an extended period of time away from home. Missing home is a frequent problem, so it is important to have caring counselors to help campers adjust to the new environment.

Youth organizations, like the Boy Scouts and YMCA, are known for having lots of summer camps. They hold summer camp fairs in different parts of the country during the winter months. These provide the opportunities for parents and kids to meet camp organizers and collect information about summer camps.

participant 參加者

counselor 指導老師

中心：_____

姓名：_____

1130923 高中職生英翻中短文翻譯參考答案

在美國，夏令營也被稱為「外宿營」，就是露營者在營地過夜。在一些營地，所有的露營者都會過夜，而在其他營地——「白天營」——參加者每晚都回家。夏令營通常是孩子們第一次長時間離開家。想家是一個常見的問題，所以有愛心的指導老師來幫助露營者適應新環境是很重要的。

青年組織，像是童子軍和基督教青年協會都以舉辦許多夏令營而聞名。在冬季期間，他們會在全國不同地區舉辦夏令營博覽會。這些博覽會提供給家長和孩子與夏令營組織者見面以及收集夏令營資訊的機會。